

научно-практическая РЕВМАТОЛОГИЯ 2014 (52) 4

R h e u m a t o l o g y S c i e n c e & P r a c t i c e

Учредители: ФГБНУ Научно-исследовательский институт ревматологии им. В.А. Насоновой,
Общероссийская общественная организация «Ассоциация ревматологов России»

Главный редактор

Е.Л. Насонов — д.м.н., профессор, академик РАН,
Москва, Россия

Заместитель главного редактора

В.И. Мазуров — д.м.н., профессор, академик РАН,
Санкт-Петербург, Россия

Ответственный секретарь

В.Н. Амирджанова — д.м.н., Москва, Россия

Научный редактор

Ю.А. Олюнин — д.м.н., Москва, Россия

Editor-in-Chief

E.L. Nasonov — Academician of the Russian Academy of
Sciences, Professor, DM, Moscow, Russia

Deputy Editor-in-Chief

V.I. Mazurov — Academician of the Russian Academy of
Sciences, Professor, DM, St. Petersburg, Russia

Executive secretary

V.N. Amirdzhanova — DM, Moscow, Russia

Science Editor

Yu.A. Olyunin — DM, Moscow, Russia

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

З.С. Алекберова — д.м.н., профессор, Москва, Россия

Е.Н. Александрова — д.м.н., Москва, Россия

Л.И. Алексеева — д.м.н., Москва, Россия

Л.П. Ананьева — д.м.н., Москва, Россия

Р.М. Балабанова — д.м.н. Москва, Россия

А.А. Баранов — д.м.н., профессор, Ярославль, Россия

Б.С. Белов — д.м.н., Москва, Россия

Е.А. Галушко — д.м.н., Москва, Россия

Л.Н. Денисов — д.м.н., Москва, Россия

Д.Е. Каратеев — д.м.н., Москва, Россия

Н.Н. Кузьмина — д.м.н., профессор, Москва, Россия

Ю.В. Муравьев — д.м.н., профессор, Москва, Россия

И.П. Никишина — к.м.н., Москва, Россия

Т.В. Попкова — д.м.н., Москва, Россия

Т.М. Решетняк — д.м.н., профессор, Москва, Россия

А.В. Смирнов — д.м.н., Москва, Россия

Н.А. Шостак — д.м.н., Москва, Россия

Ш.Ф. Эрдес — д.м.н., профессор, Москва, Россия

Иностранные члены редколлегии:

Т. Бардин — профессор, Париж, Франция

Н. Дамьянов — профессор, Белград, Сербия

Дж.С. Смолен — профессор, Вена, Австрия

Е. Файст — ассистент профессора, Берлин, Германия

М. Кутоло — профессор, Генуя, Италия

Р.Ф. ван Волленховен — профессор, Стокгольм, Швеция

EDITORIAL BOARD:

Z.S. Alekberova — DM, Moscow, Russia

E.N. Aleksandrova — DM, Moscow, Russia

L.I. Alekseeva — DM, Moscow, Russia

L.P. Anan'eva — Professor, DM, Moscow, Russia

R.M. Balabanova — Professor, DM, Moscow, Russia

A.A. Baranov — Professor, DM, Yaroslavl, Russia

B.S. Belov — DM, Moscow, Russia

E.A. Galushko — DM, Moscow, Russia

L.N. Denisov — Professor, DM, Moscow, Russia

D.E. Karateev — DM, Moscow, Russia

N.N. Kuz'mina — Professor, DM, Moscow, Russia

Yu.V. Murav'ev — Professor, DM, Moscow, Russia

I.P. Nikishina — PhD, Moscow, Russia

T.V. Popkova — DM, Moscow, Russia

T.M. Reshetnyak — Professor, DM, Moscow, Russia

A.V. Smirnov — DM, Moscow, Russia

N.A. Shostak — Professor, DM, Moscow, Russia

Sh.F. Erdes — Professor, DM, Moscow, Russia

Foreign members of the Editorial Board:

T. Bardin — Professor of Medicine, Paris, France

N. Damjanov — Professor of Medicine, Belgrade, Serbia

J.S. Smolen — Professor of Medicine, Vienna, Austria

E. Feist — Professor Assistant, Berlin, Germany

M. Cutolo — Professor of Medicine, Genoa, Italy

R. van Vollenhoven — Professor of Medicine, Stockholm, Sweden

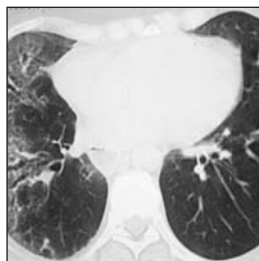


Фото на обложке:

Алекперов Р.Т., Черемухина Е.О., Ананьева Л.П., Конева О.А., Лесняк В.Н. «Одностороннее поражение легких при системной склеродермии (описание случая)».

Изменения в легких при КТВР, сделанные в 2009 г.

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Е.И. Алексеева, Москва, Россия
 В.В. Бадюкин, Москва, Россия
 А.И. Дубиков, Владивосток, Россия
 А.Б. Зборовский, Волгоград, Россия
 И.А. Зборовская, Волгоград, Россия
 А.Е. Каратеев, Москва, Россия
 В.Н. Коваленко, Киев, Украина
 В.И. Коненков, Новосибирск, Россия
 Н.И. Коршунов, Ярославль, Россия
 А.М. Лиля, Санкт-Петербург, Россия
 Г.В. Лукина, Москва, Россия
 В.И. Макарова, Архангельск, Россия
 Л.В. Меньшикова, Иркутск, Россия
 Э.Н. Оттева, Хабаровск, Россия
 В.П. Павлов, Москва, Россия
 С.Г. Раденска-Лоповок, Москва, Россия
 А.П. Ребров, Саратов, Россия
 Я.А. Сигидин, Москва, Россия
 Н.Ф. Сорока, Минск, Беларусь
 В.Н. Сороцкая, Тула, Россия
 А.И. Сперанский, Москва, Россия
 Т.М. Черных, Воронеж, Россия
 Н.П. Шилкина, Ярославль, Россия
 С.С. Якушин, Рязань, Россия

EDITORIAL BOARD:

E.I. Alekseyeva, Moscow, Russia
 V.V. Badokin, Moscow, Russia
 A.I. Dubikov, Vladivostok, Russia
 A.B. Zborovsky, Volgograd, Russia
 I.A. Zborovskaya, Volgograd, Russia
 A.E. Karateev, Moscow, Russia
 V.N. Kovalenko, Kiev, Ukraine
 V.I. Konenkov, Novosibirsk, Russia
 N.I. Korshunov, Yaroslavl, Russia
 A.M. Lila, St. Petersburg, Russia
 G.V. Lukina, Moscow, Russia
 V.I. Makarova, Arkhangelsk, Russia
 L.V. Menshikova, Irkutsk, Russia
 E.N. Otteva, Khabarovsk, Russia
 V.P. Pavlov, Moscow, Russia
 S.G. Radenska-Lapovok, Moscow, Russia
 A.P. Rebrov, Saratov, Russia
 Ya.A. Sigidin, Moscow, Russia
 N.F. Soroka, Minsk, Belarus
 V.N. Sorotskaya, Tula, Russia
 A.I. Speransky, Moscow, Russia
 T.M. Chernykh, Voronezh, Russia
 N.P. Shilkina, Yaroslavl, Russia
 S.S. Yakushin, Ryazan, Russia

Издательская группа АРР:

115522, Москва, Каширское шоссе, 34-а
 Тел.: главный редактор (499) 614-4490
 ответственный секретарь (499) 614-4285
 зав. редакцией
Вера Николаевна Калмыкова
 (499) 614-4490
 e-mail: cancelar@irramn.ru

При перепечатке ссылка на журнал
 обязательна.

Свидетельство о регистрации средства
 массовой информации в Государственном
 комитете РФ по печати ПИ № 77-1738
 от 14.02.2000 г.

Архив журнала «Научно-практическая
 ревматология» в сети Интернет:
<http://www.rheumatolog.ru>
<http://www.elibrary.ru>
<http://www.rheumat-journal.ru>
<http://rsp.ima-press.net>

Научно-практическая ревматология,
 2014;52(4):357–469

© ФГБУ НИИР им. В.А. Насоновой

Предпечатная подготовка:

ООО «ИМА-ПРЕСС»

Тел.: (495) 926-7814

Отпечатано в типографии «Логан»

Тираж — 3000 экз.

Подписной индекс в агентстве «Роспечать»
 36 896

Журнал входит в перечень периодических научных изданий РФ, рекомендованных для публикации
 основных результатов диссертаций на соискание ученой степени кандидата
 и доктора медицинских наук.

СОДЕРЖАНИЕ

ПЕРЕДОВАЯ

Концепция мультиморбидности в ревматологической практике	362
<i>Гордеев А.В., Галушко Е.А., Насонов Е.Л.</i>	

МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РОССИЙСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЛЕЧЕНИЮ РЕВМАТИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

Периоперационное ведение больных ревматоидным артритом	366
<i>Амирджанова В.Н., Макаров М.А., Бялик Е.И., Макаров С.А., Липина М.М.</i>	

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Стратегия «Лечение до достижения цели» при раннем псориатическом артрите (предварительные результаты исследования РЕМАРКА)	376
<i>Коротаева Т.В., Логинова Е.Ю., Каратеев Д.Е., Глазков А.А., Насонов Е.Л.</i>	
Кардиоваскулярный риск у больных ранним РА до назначения базисной противовоспалительной терапии (предварительные данные исследования РЕМАРКА)	381
<i>Горбунова Ю.Н., Новикова Д.С., Попкова Т.В., Маркелова Е.И., Корсакова Ю.О., Фомичева О.А., Колмакова Д.С., Лучихина Е.Л., Каратеев Д.Е., Смирнов А.В., Насонов Е.Л.</i>	
Прокальцитонинный тест при ревматических заболеваниях	387
<i>Тарасова Г.М., Белов Б.С., Александрова Е.Н., Новиков А.А.</i>	
Факторы риска развития остеопороза у больных ревматоидным артритом (предварительные результаты по материалам многоцентровой программы «Остеопороз при ревматоидном артрите: диагностика, факторы риска, переломы, лечение»)	393
<i>Таскина Е.А., Алексеева Л.И., Дыдыкина И.С., Подворотова М.М., Дыдыкина П.С., Петрова Е.В., Раскина Т.А., Мурадянц А.А., Жугрова Е.С., Пешехонов Д.В., Сизиков А.Э., Сороцкая В.Н., Большакова Т.Ю., Виноградова И.Б., Демин Н.В., Смирнов А.В., Насонов Е.Л.</i>	
Уровень цитокинов у больных ревматоидным артритом: связь с поражением легких	398
<i>Бестаев Д.В., Новиков А.А., Александрова Е.Н., Божьева Л.А., Глухова С.И., Насонов Е.Л.</i>	
Особенности клинических проявлений болезни депонирования кристаллов пирофосфата кальция	405
<i>Кудаева Ф.М., Владимиров С.А., Елисеев М.С., Волков А.В., Северинова М.В., Барскова В.Г.</i>	
Индекс тяжести у больных системной красной волчанкой	410
<i>Клюквина Н.Г., Асеева Е.А., Ломанова Г.В., Ведерникова Е.А.</i>	
Коксит при анкилозирующем спондилите: сопоставление клинических проявлений с данными ультразвукового исследования	417
<i>Подряднова М.В., Балабанова Р.М., Урумова М.М., Эрдес Ш.Ф.</i>	

ПРОГРАММА НЕПРЕРЫВНОГО ПОСЛЕДИПЛОМНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ВРАЧЕЙ

Глюкокортикоидный остеопороз: диагностика, профилактика и лечение	423
<i>Торопцова Н.В.</i>	

ПРОГРЕСС В РЕВМАТОЛОГИИ В XXI ВЕКЕ

Т-регуляторные клетки при ревматических заболеваниях	430
<i>Насонов Е.Л., Александрова Е.Н., Авдеева А.С., Рубцов Ю.П.</i>	

ОБЗОРЫ

Современные представления о патогенетических механизмах боли при остеоартрозе	438
<i>Туровская Е.Ф., Алексеева Л.И., Филатова Е.Г.</i>	
Вопросы качества жизни в комплексном обследовании пациентов с системной красной волчанкой	445
<i>Абишева С.Т., Сарманова А.А.</i>	
Поражение легких при ревматоидном артрите	451
<i>Бестаев Д.В., Каратеев Д.Е., Насонов Е.Л.</i>	

НАБЛЮДЕНИЯ ИЗ ПРАКТИКИ

Одностороннее поражение легких при системной склеродермии (описание случая)	458
<i>Алекперов Р.Т., Черемухина Е.О., Ананьева Л.П., Конева О.А., Лесняк В.Н.</i>	

ДИСКУССИЯ

О необходимости и возможностях ранней диагностики анкилозирующего спондилита — комментарии к статье «Ранняя диагностика анкилозирующего спондилита» (№4, 2013 г.) и дискуссии в журнале (№2, 2014 г.)	464
<i>Эрдес Ш.Ф.</i>	

ЮБИЛЕЙ

Ширинский В.С.	468
Зборовский А.Б.	469

C O N T E N T S

EDITORIAL

- The concept of multimorbidity in rheumatologic practice 362
Gordeev A.V., Galushko E.A., Nasonov E.L.

INTERNATIONAL AND RUSSIAN GUIDELINES FOR THE TREATMENT OF RHEUMATIC DISEASES

- Perioperative management of patients with rheumatoid arthritis 366
Amirdzhanova V.N., Makarov M.A., Byalik E.I., Makarov S.A., Lipina M.M.

ORIGINAL INVESTIGATIONS

- Treat-to-target strategy for early psoriatic arthritis (Preliminary results of the REMARCA study) 376
Korotaeva T.V., Loginova E.Yu., Karateev D.E., Glazkov A.A., Nasonov E.L.
- Cardiovascular risk in patients with early rheumatoid arthritis
before disease-modifying antirheumatic therapy (preliminary data of the REMARCA study) 381
*Gorbunova Yu.N., Novikova D.S., Popkova T.V., Markelova E.I., Korsakova Yu.O.,
Fomicheva O.A., Kolmakova D.S., Luchikhina E.L., Karateev D.E., Smirnov A.V., Nasonov E.L.*
- Procalcitonin test in rheumatic diseases 387
Tarasova G.M., Belov B.S., Aleksandrova E.N., Novikov A.A.
- Risk factors for osteoporosis in patients with rheumatoid arthritis (preliminary results according to the materials
of the multicenter program «Osteoporosis in rheumatoid arthritis: Diagnosis, risk factors, fractures, treatment») 393
*Taskina E.A., Alekseeva L.I., Dydykina I.S., Podvorotova M.M., Dydykina P.S.,
Petrova E.V., Raskina T.A., Muradyants A.A., Zhugrova E.S., Peshekhonov D.V., Sizikov A.E.,
Sorotskaya V.N., Bolshakova T.Yu., Vinogradova I.B., Dyomin N.V., Smirnov A.V., Nasonov E.L.*
- Cytokine levels in patients with rheumatoid arthritis: an association with lung injury. 398
Bestaev D.V., Novikov A.A., Aleksandrova E.N., Bozhyeva L.A., Glukhova S.I., Nasonov E.L.
- The clinical manifestations of calcium pyrophosphate crystal deposition disease 405
Kudaeva F.M., Vladimirov S.A., Eliseev M.S., Volkov A.V., Severinova M.V., Barskova V.G.
- Severity index in patients with systemic lupus erythematosus 410
Klyukvina N.G., Aseeva E.A., Lomanova G.V., Vedernikova E.A.
- Coxitis in ankylosing spondylitis: Comparison of clinical manifestations with ultrasound study data. 417
Podryadnova M.V., Balabanova R.M., Urumova M.M., Erdes Sh.F.

CONTINUOUS POSTGRADUATE TRAINING PROGRAM FOR PHYSICIANS

- Glucocorticoid-induced osteoporosis: Diagnosis, prevention, and treatment. 423
Toroptsova N.V.

PROGRESS IN RHEUMATOLOGY IN THE 21st CENTURY

- T regulatory cells in rheumatoid arthritis 430
Nasonov E.L., Aleksandrova E.N., Avdeeva A.S., Rubtsov Yu.P.

REVIEWS

- Current ideas about the pathogenetic mechanisms of pain in osteoarthritis 438
Turovskaya E.F., Alekseeva L.I., Filatova E.G.
- Quality-of-life issues in the comprehensive examination of patients with systemic lupus erythematosus 445
Abisheva S.T., Sarmanova A.A.
- Pulmonary involvement in rheumatoid arthritis 451
Bestaev D.V., Karateev D.E., Nasonov E.L.

CLINICAL NOTES

- Unilateral lung injury in scleroderma systematica: A case report 458
Alekperov R.T., Cheremukhina E.O., Ananyeva L.P., Koneva O.A., Lesnyak V.N.

DISCUSSION

- The need and possibilities of early diagnosis of ankylosing spondylitis: commentaries
on the paper «Early diagnosis of ankylosing spondylitis» (No. 4, 2013) and discussion in the journal (No. 2, 2014) 464
Erdes Sh.F.

JUBILEE

- Shirinskiy V.S. 468
Zborovskiy A.B. 469